

An overview of 11 historic women's organizations in Taiwan.

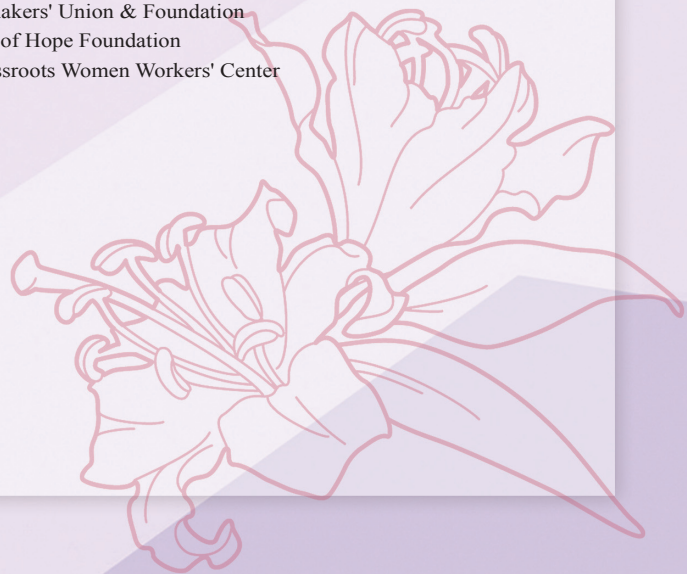
特別感謝

本次台灣婦女團體紀實展特別感謝台灣基督長老教會總會婦女事工委員會、台北基督教女青年會、中華民國婦女聯合會、婦女新知基金會、台灣婦女展業協會、晚晴協會、現代婦女基金會、婦女救援基金會、主婦聯盟基金會、勵馨基金會、台灣基層婦女勞工中心等11個團體，提供珍貴文字資料與圖片，謹在此致上最深謝意。

The Taiwan Women Center will continue to record the development of women's organizations in Taiwan so as to preserve the value of women's advancement in Taiwan.

◆ Acknowledgements

- The Women's Ministry Committee of the Presbyterian Church in Taiwan (PCT)
- Taipei Young Women's Christian Association
- National Women's League of the Republic of China
- Awakening Foundation
- Taiwan Women's Development Association
- Warm Life Association
- Modern Women's Foundation
- Taipei Women's Rescue Foundation
- The Homemakers' Union & Foundation
- The Garden of Hope Foundation
- Taiwan Grassroots Women Workers' Center



關於財團法人婦女權益促進發展基金會

本會由行政院婦女權益促進委員會決議，責成內政部捐資十億元成立，希望開啟民間和政府的對話窗口，建構性別資訊與資源的交流中心。本會董事、監察人由部會首長、社會專業人士、婦女團體代表共同擔任，並以落實婦女權益、推動性別主流化為主要任務，2008年3月8日台灣國家婦女館完成籌設後，本會並接受內政部之委託辦理。

本會以促進婦女權益為目的，辦理事項包括婦女相關政策、法令、計畫之研議，婦女權益問題之研究與諮詢，婦女權益宣導與相關人員訓練等，期有助於我國婦女權益之整體發展。

About the Foundation for Women's Rights Promotion and Development (FWRPD)

Executive Yuan's Commission on Women's Rights Promotion (CWRP) established the Foundation for Women's Rights Promotion and Development (FWRPD) and the Ministry of Interior allocated the NT\$ 1 billion fund. It was hoped to serve as a bridge for constructive dialogue between the government and the private sectors, and to build a center of resource and information exchange for all women in Taiwan. The foundation is comprised of chiefs from ministries engaged in women's issues, women's rights specialists, and representatives from women's organizations. Its primary mission is to promote the implementation of women's rights and gender mainstreaming. After the completion of Taiwan Women's Center in March 8th, 2008, the committee also started to accept affairs assigned by Ministry of Interiors.

We are dedicated to enhancing and developing women's rights and have been commissioned to carry out tasks such as the research of policies, laws and regulations relating to women's rights, to research and consult problems relating to women's rights, to promote public awareness of women rights, and to train personnel. Our goal is to develop a comprehensive women's policy.

台灣國家婦女館

Taiwan Women's Center

財團法人婦女權益促進發展基金會

Foundation for Women's Rights Promotion and Development

Tel: +886-2-23567000 Fax: +886-2-23567838

<http://www.taiwanwomenscenter.org.tw>

台北市中正區杭州南路一段15號9樓

9F., No.15, Sec. 1, Hangzhou S. Rd., Zhongzheng District, Taipei City 100, Taiwan

台灣國家婦女館

Taiwan Women's Center

性別迴廊
Gender Gallery

20年的傳承與承諾

台灣婦女團體記錄展

Remarkable Milestones of 20 Years Determination and Commitment

An overview of 11 historic women's organizations in Taiwan



展期 | 2009年3月-12月

Duration | March-December, 2009

Remarkable Milestones of 20 Years Determination and Commitment



20年的傳承與承諾

台灣婦女團體記錄展台灣的婦女組織在日本殖民時代末期即已出現，百年前台灣基督長老教會辦學教導婦女讀書識字、倡議纏足解禁；1950年代，中華民國婦女聯合會、基督教女青年會等對女性社會生活與教育的提昇工作，為早期的婦女擴大社會活動與參與空間。1970年代女性主義思潮的引進，拓荒者出版社與婦女新知雜誌社提出具性別平權觀點的言論，啟蒙廣大的婦運工作者，為台灣婦運孕育良好的契機；解嚴後，婦女團體紛紛成立，關照或倡導議題擴及婦女人身安全、婚姻家庭、經濟就業、健康醫療、政治參與等各生活與權益面向，提高婦女議題的社會能见度，開展婦女工作的新紀元。

回顧台灣婦女團體的發展歷史，一路從晚清、日治、解嚴，到目前的百家爭鳴，婦女開創了新的觀念、新的法律與制度，帶動社會的進步與發展；本館為了讓世世代代能記得婦女團體一路走來的歷程與社會貢獻，特別規劃本次展覽，展示內容為在台發展20年以上的11個民間婦女團體，期盼透過珍貴文字與畫面，記錄台灣婦女團體的耕耘與成長。未來本館亦將持續整理不同時代階段的婦女團體資料，為台灣婦女權益發展留下美好的記錄。

A short history of women's movements in Taiwan.

The first organization in Taiwan to promote women's rights emerged, almost a century ago, during the period of Japanese imperialism. It was led by a Canadian Presbyterian missionary who, in 1884, established the first school to teach girls to read and write: and who advocated that women be freed from the tradition of foot binding.

The 1950s saw the founding of the National Women's League of the Republic of China followed by the YWCA. Both were a leap forward in raising social awareness about the quality of women's lives, equality of education and employment opportunities.

Feminism was very late in coming to Taiwan, taking hold only in the 1970s. Two entities, Pioneering Publishing and the Awakening Foundation, were strong voices in addressing gender equality issues. Their enthusiasm was the breeding ground for future activists. Their passion inspired self-development for women. And their persistence advanced Taiwan's women's movements.

After Martial Law was lifted in 1988, women organizations mushroomed. The diversity of their concerns e.g. gender equality, safety, marriage, economic independence, health and medical insurance and political participation, broadened people's notions about women's issues. This was truly a new era in the history of Taiwan women.

From the Ching Dynasty, through the period of Japanese imperialism and the lifting of Martial Law, Taiwan women have arrived at a new world. A world in which they can openly pursue a better life, be an agent for change in their communities and fearlessly develop themselves.

To commemorate the remarkable achievements and contributions made by Taiwan's women's movements, we have arranged an exhibition featuring the 11 non-governmental organizations, which had been devoted to the women's issues for over 20 years in Taiwan. With both words and pictures they will share their footsteps and accomplishments.